
A.L. 59 tal-2011

**ATT DWAR L-AFFARIJET TAL-KONSUMATUR
(KAP. 378)**

**Regoli tal-2011 li jemendaw ir-Regoli dwar it-Tribunal
ghal Talbiet tal-Konsumaturi**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 27 tal-Att dwar l-Affarijiet tal-Konsumatur, il-Ministru responsabbli għall-affarijiet tal-konsumatur, bi ftehim mal-Ministru responsabbli għall-gustizzja, għamel dawn ir-regoli li ġejjin:-

1. It-Titolu ta' dawn ir-regoli hu Regoli tal-2011 li jemendaw ir-Regoli dwar it-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumaturi u dawn ir-regoli għandhom jinqraw u jinftehmha waħda mar-Regoli dwar it-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumaturi, hawn iżjed 'il quddiem magħrufa bħala "ir-regoli prinċipali".

Titolu.

L.S. 378.01.

2. Minnufih wara r-regola 3.1. tar-regoli prinċipali, għandha tiżdied din ir-regola ġdida li ġejja:

Iżid ir-regola ġdida 3.1.A mar-regoli prinċipali.

"3.1.A. Talba tista' wkoll tiġi ppreżentata permezz ta' 'avviż ta' riċevuta' bil-posta registrata."

3. Fir-regola 3.5.2. tar-regoli prinċipali, minnufih wara l-kelma "Risposta" għandhom jiżdiedu l-kliem "għal Talba".

Jemenda r-regola 3.5.2. tar-regoli prinċipali.

4. Minnufih wara r-regola 3.5. tar-regoli prinċipali, għandhom jiżdiedu dawn ir-regoli godda li ġejjin:

Iżid ir-regoli godda 3.6., 3.7. u 3.8. mar-regoli prinċipali.

"3.6. Meta jirċievi talba s-Segretarju għandu minnufih:

3.6.1. jirreġistra t-talba, iquieghda quddiem Arbitru u jiskeda data għas-seduta; u

3.6.2. jinnotifika ż-żewġ partijiet b'Avviż ta' Seduta (Formola 4 fit-Tieni Skeda).

3.7. Is-seduta għandha tkun skedata f'data fi żmien hamsin jum mill-preżentata tat-talba wara li jittiehed kont tal-perjodi ta' żmien mogħtija b'dawn ir-regoli liż-żewġ partijiet biex jirrispondu għat-talba jew kontro-talba.

3.8. Is-Segretarju għandu jassenja l-kazijiet quddiem l-Arbitri li jippresjedu fi Tribunal wiehed b'mod indaqs:

"Izda fejn Arbitru jkun mahtur biex jippresjedi fit-Tribunal (Għawdex) u biex jippresjedi fit-Tribunal (Malta) hu għandu fir-rigward tal-hatra tal-aħħar ikun assenjat nofs l-ammont ta' kazijiet assenjati lil arbitru li jkun jippresjedi esklussivament fit-Tribunal (Malta).".

Jemenda r-regola 4.2. tar-regoli prinċipali.

5. Fir-regola 4.2. tar-regoli prinċipali, il-kelma "Risposta" kull fejn tidher għandha tiġi sostitwita bil-kliem "Risposta għal Talba".

Izid ir-regola ġdida 4.2.A. mar-regoli prinċipali.

6. Minnufih wara r-regola 4.2. tar-regoli prinċipali, għandha tiżdied din ir-regola ġdida li ġejja:

"4.2.A. Risposta għal Talba tista' wkoll tiġi ppreżentata b'avviż ta' riċevuta' bil-posta reġistrata".

Jemenda r-regola 4.3. tar-regoli prinċipali.

7. Fir-regola 4.3. tar-regoli prinċipali, il-kelma "Risposta" għandha tiġi sostitwita bil-kliem "Risposta għal Talba".

Jemenda r-regola 4.5.1. tar-regoli prinċipali.

8. Fir-regola 4.5.1. tar-regoli prinċipali, il-kelma "Risposta" għandha tiġi sostitwita bil-kliem "Risposta għal Talba (Formola 2)".

Jissostitwixxi r-regola 4.5.2. tar-regoli prinċipali.

9. Ir-regola 4.5.2. tar-regoli prinċipali għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"4.5.2. kopja ta' Avviż tal-Kontro-talba (Formola 1A) magħmula mill-intimat u Risposta għal Kontro-talba (Formola 2A) vojta jekk l-intimat ikun għamel kontro-talba flimkien mar-Risposta għal Talba tiegħu skont ir-regola 5.".

Jemenda r-regola 5.1. tar-regoli prinċipali.

10. Fir-regola 5.1. tar-regoli prinċipali, il-kelma "Risposta" għandha tiġi sostitwita bil-kliem "Risposta għal Talba", u l-kliem "Avviż tat-Talba (Formola 1)" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Avviż tal-Kontro-talba (Formola 1A)".

Jemenda r-regola 5.2. tar-regoli prinċipali.

11. Fir-regola 5.2. tar-regoli prinċipali, il-kelma "Risposta" għandha tiġi sostitwita bil-kliem "Risposta għal Talba", u l-kliem "Avviż tat-Talba" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Avviż tal-Kontro-talba".

12. Fir-regola 5.3. tar-regoli prinċipali, il-kliem "Avviż tat-Talba" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Avviż tal-Kontro-talba".

Jemenda r-regola 5.3. tar-regoli prinċipali.

13. Ir-regola 5.4. tar-regoli prinċipali għandha tiġi emendata kif ġej:

Jemenda r-regola 5.4. tar-regoli prinċipali.

(a) il-kliem "Risposta (Formola 2)" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Risposta għal Kontro-talba (Formola 2A)";
u

(b) il-kliem "u r-regoli dwar kif jitwieġeb Avviż tat-Talba" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "u r-regoli dwar kif jitwieġeb Avviż tat-Talba għandhom *mutatis mutandis* japplikaw meta r-rikorrent jirrispondi kontro-talba".

14. Fir-regola 6.1. tar-regoli prinċipali, minnufih wara l-kelma "Risposta" għandhom jiżdiedu l-kliem "għal Talba".

Jemenda r-regola 6.1. tar-regoli prinċipali.

15. Fir-regola 6.3. tar-regoli prinċipali, il-kliem "Is-Segretarju għandu jirreferi kull Applikazzjoni għal Ordni ta' Inadempjenza lill-Arbitru," għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Is-Segretarju għandu jirreferi minnufih kull Applikazzjoni għal Ordni ta' Inadempjenza lill-Arbitru li quddiemu jiġi assenjat il-każ skont ir-regola 3.6.1,".

Jemenda r-regola 6.3. tar-regoli prinċipali.

16. Minnufih wara r-regola 6.5. tar-regoli prinċipali, għandha tiżdied din ir-regola ġdida li ġejja:

Iżid ir-regola ġdida 6.6. tar-regoli prinċipali.

"6.6. Seduta ordnata mill-Arbitru taht din ir-regola għandha sa fejn hu possibbli tinzamm fl-istess jum skedat għas-seduta mis-Segretarju taht ir-regola 3.6.1.".

17. Fir-regola 7.3. tar-regoli prinċipali minnufih wara l-kliem "Is-Segretarju għandu", għandha tiżdied il-kelma "minnufih".

Jemenda r-regola 7.3. tar-regoli prinċipali.

18. Fir-regola 8.1. tar-regoli prinċipali minnufih wara l-kelma "Risposta," għandhom jiżdiedu l-kliem "għal Talba, Avviż tal-Kontro-talba, Risposta għal Kontro-talba,".

Jemenda r-regola 8.1. tar-regoli prinċipali.

19. Fir-regola 8.6. tar-regoli prinċipali minnufih wara l-kliem "Avviż tat-Talba" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew Avviż tal-Kontro-talba".

Jemenda r-regola 8.6. tar-regoli prinċipali.

20. Ir-regola 9.1. tar-regoli prinċipali għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

Jissostitwixxi r-regola 9.1. tar-regoli prinċipali.

"9.1. Wara l-iskadenza taż-żmien li fih risposta għal talba u risposta għal kontro-talba, jekk ikun hemm, tkun tista' ssir, is-Segretarju għandu jivverifika li l-partijiet kollha jkunu ġew notifikati bl-Avviż tas-Seduta, bl-Avviż tat-Talba

kontrihom, b'Risposta għal Talba, b'Avviż tal-Kontro-talba jew b'Risposta għal Kontro-talba, jekk ikun hemm, skont dawn ir-regoli."

Jemenda r-regola 9.2. tar-regoli prinċipali.

21. Fir-regola 9.2. tar-regoli prinċipali, minnufih wara l-kliem "Meta parti ma tkunx giet notifikata", għandhom jiżdiedu l-kliem "bl-Avviż tas-Seduta," u l-kliem "jew b'Risposta" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "b'Risposta għal Talba, b'Avviż tal-Kontro-talba jew b'Risposta għal Kontro-talba, jekk ikun hemm,".

Ihassar ir-regola 9.3. tar-regoli prinċipali.

22. Ir-regola 9.3. tar-regoli prinċipali għandha tiġi mhassra.

Jemenda r-regola 10.4. tar-regoli prinċipali.

23. Fir-regola 10.4. tar-regoli prinċipali, minnufih wara l-kliem "Taħrika ta' Xhud għandha tiġi preżentata", għandhom jiżdiedu l-kliem "fir-Reġistru tat-Tribunal fejn ikun ippreżentat l-Avviż tat-Talba,".

Jemenda r-regola 10.5.1. tar-regoli prinċipali.

24. Fil-verżjoni bl-Ingliż, fir-regola 10.5.1. tar-regoli prinċipali il-kelma "Witness" għandha tiġi mhassra.

Jemenda r-regola 11.3. tar-regoli prinċipali.

25. Fir-regola 11.3. tar-regoli prinċipali, minnufih wara l-kliem "konklużjoni ta' malajr tal-proċedimenti." għandhom jiżdiedu l-kliem "Sakemm mhux provdut xort'ohra f'dawn ir-regoli, seduta m'għandhiex tiġi differita jew posposta għal perjodu ta' iżjed minn għoxrin jum.".

Jemenda r-regola 11.9. tar-regoli prinċipali.

26. Ir-regola 11.9. tar-regoli prinċipali għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"11.9. L-Arbitru jista', skont l-artikolu 23 tal-Att, jiddeċiedi li jahtar perit tekniku jekk hu jqis li dik il-ħatra tkun meħtieġa.

11.9.1. L-Arbitru għandu jahtar periti tekniċi mil-lista ta' periti tekniċi li l-Ministru jista' permezz ta' Avviż fil-Gazzetta jippubblika. Meta dik il-lista ma tkunx ippubblikata jew meta l-ebda perit tekniku ma jkun jista' jipprovdi lit-Tribunal bil-perizja meħtieġa, l-Arbitru jista' jahtar perit fid-diskrezzjoni tiegħu.

11.9.2. Il-perit mahtur għandu jippreżenta r-rapport tiegħu lit-Tribunal sad-data speċifikata mill-arbitru fil-ħatra liema data għandha tkun fi żmien tletin jum mid-data tal-ħatra.".

Iżid ir-regola ġdida 11.11. tar-regoli prinċipali.

27. Minnufih wara r-regola 11.10. tar-regoli prinċipali għandha tiżdied din ir-regola ġdida li ġejja:

"11.11. Kull disposizzjoni ohra dwar il-periti fil-Kodiċi għandha tapplika sakemm ma tkunx f'kunflitt ma' dawn ir-regoli.".

28. Ir-regola 16.3. tar-regoli prinċipali għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

Jissostitwixxi ir-regola 16.3. tar-regoli prinċipali.

"16.3. Arbitru jista' skont it-termini li hu jqis ġust għall-partijiet kollha, f'każijiet individwali biss u mhux b'mod ġenerali għal numru ta' każijiet mhux relatati:

16.3.1. iqassar xi żmien stabbilit b'dawn ir-regoli; jew

16.3.2. itawwal xi żmien stabbilit b'dawn ir-regoli, f'ċirkostanzi eċċezzjonali biss:

Izda fejn xi żmien stabbilit ikun imtawwal, għandu jkun hemm provduta ġustifikazzjoni xierqa tiegħu mill-arbitru fid-digriet."

29. Fir-regola 16.7. tar-regoli prinċipali, minnufih wara l-kliem "s-Segretarju għandu jgħaddi biex iqiegħed il-każ fuq il-lista għas-smiġh", il-kliem "f'data ta' mhux iżjed tard minn tlett ġimgħat minn meta l-każ ikun trasferit lit-Tribunal" għandhom jiżdiedu.

Jemenda r-regola 16.7. tar-regoli prinċipali.

30. Fil-punt 1 fit-Tariffa A fl-Ewwel Skeda il-kliem "Għall-preżentata ta' avviż tat-talba jew ta' risposta li jkun fiha kontro-talba:" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Għall-preżentata ta' avviż tat-talba jew risposta flimkien ma' avviż tal-kontro-talba:".

Jemenda l-punt 1 fit-Tariffa A fl-Ewwel Skeda.

31. Fil-punt 2 fit-Tariffa A fl-Ewwel Skeda il-kliem "Għall-preżentata ta' risposta kemm-il darba din ma jkunx fiha kontro-talba" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Għall-preżentata ta' risposta għal talba mingħajr avviż tal-kontro-talba jew risposta għall-kontro-talba".

Jemenda l-punt 2 fit-Tariffa A fl-Ewwel Skeda

32. Il-Formola 1 fit-Tieni Skeda għandha tiġi sostitwita bil-Formoli ġodda 1 u 1A annessi ma' dawn ir-regoli.

Jissostitwixxi l-Formola 1 fit-Tieni Skeda.

33. Il-Formola 2 fit-Tieni Skeda għandha tiġi sostitwita bil-Formoli ġodda 2 u 2A annessi ma' dawn ir-regoli.

Jissostitwixxi l-Formola 2 fit-Tieni Skeda.

34. Il-Formola 4 fit-Tieni Skeda għandha tiġi sostitwita bil-Formola 4 ġdida annessa ma' dawn ir-regoli.

Jissostitwixxi l-Formola 4 fit-Tieni Skeda.

REGISTRY FILE
NO.
LOCATION

Formola 1

AVVIŻ TAT-TALBA
FIT-TRIBUNAL GĦAL TALBIET TAL-KONSUMATURI

MINN Imla l-isem, indirizz u numru tat-telefon tal-persuna li qed tagħmel it-talba	RIKORRENT
---	-----------

LIL Imla l-isem, indirizz u numru tat-telefon tal-persuna li kontriha qed issir it-talba	INTIMAT
---	---------

AVVIŻ LILL-PARTI LI KONTRIHA QED ISSIR IT-TALBA
Kull min jiġi notifikat b'dan l-avviż tat-talba għandu fi żmien 18-il jum mid-data tan-notifika jippreżenta risposta. Jekk jonqos milli jagħmel dan, it-Tribunal jista' jgħaddi biex jiddeċiedi t-tilwima wkoll jekk ikun assenti. Risposta tista' wkoll tkun ippreżentata b'avviż ta' riċevuta bil-posta reġistrata.

Il-persunal tat-Tribunal jimlew din il-parti	GHAL UŻU UFFIĊJALI BISS	
	AMMONT MITLUB	€
	DRITTIJET TAL-PREŻENTATA	€
	DRITTIJET TAN-NOTIFIKA	€
	TOTAL	€

DETTALJI DWAR IT-TALBA

AVVIŻ LIR-RIKORRENT
Għandek l-ewwel tirreferi t-talba tiegħek lid-Direttur għall-Affarijiet tal-Konsumatur jew lil għaqda tal-konsumaturi reġistrata li se ttipprova tirranga t-tilwima tiegħek. Jekk ma jinkisibx arrangament fi żmien 15-il jum tax-xogħol int imbagħad tista' tippreżenta t-talba tiegħek quddiem it-Tribunal.

Agħti n-numru ta' referenza tal- <i>file</i> tad-Dipartiment għall-Affarijiet tal-Konsumatur jew ir-referenza użata mill-għaqda tal-konsumaturi li għandha x'taqsam mat-talba tiegħek u agħti d-data meta int irreferejt it-talba tiegħek lid-Direttur jew lill-għaqda tal-konsumaturi, skont il-każ.	numru ta' referenza data
---	---------------------------------

FEJN? Għid fejn gara dan		META? Għid meta gara dan	
-----------------------------	--	-----------------------------	--

KEMM? Għid kemm hu l-ammont mitlub mill-intimat	€
--	---

TWARRIB TA' PARTI MIT-TALBA

Jekk qiegħed twarrab parti mit-talba tiegħek 'il fuq minn €3,494.06 iffirma din id-dikjarazzjoni	Jiena niddikjara li kull ammont mit-talba tiegħi 'l fuq minn €3,494.06 qiegħed jitwarrab firma
--	---

STADJU 1

Imla l-Avviż tat-Talba billi tuża *typewriter* jew tikteb ċar. Ara li kull kopja tkun tinqara sew.

STADJU 2

Ippreżenta l-Avviż tat-Talba billi tmur biha fir-Reġistru tat-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumaturi. Il-preżentata tista' wkoll issir b'avviż ta' riċevuta' bil-posta reġistrata mibgħuta lir-Reġistru tat-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumaturi. Trid thallas dritt tal-preżentata, li jiddependi mill-ammont li qiegħed titlob u dritt tan-notifika. Il-persunal jivverifika l-formola u meta din tintlaqa' biex tiġi ppreżentata, huma jittimbrawha, inizzlu fuqha d-drittijiet tal-preżentata u tan-notifika u jagħtuha numru tal-*file*. Is-Segretarju mbagħad jgħaddi biex jinnotifika f'ismek lill-intimat b'kopja tal-Avviż tat-Talba. Is-Segretarju jirreġistra t-Talba, iqiegħda quddiem Arbitru, jiskeda data għas-seduta u jinnotifika lill-intimat u lilek b'Avviż tas-Seduta (Formola 4 fit-Tieni Skeda ta' dawn ir-regoli). Is-seduta tkun skedata f'jum fi zmien hamsin jum mill-preżentata tat-talba wara li jittiehed kont taż-żminijiet permessi b'dawn ir-regoli liż-żewġ partijiet biex jirrispondu għat-talba jew għall-kontro-talba.

STADJU 3

X'SE JIĠRI WARA

Jekk l-intimat jippreżenta Risposta għal Talba, int tiġi notifikat b'kopja ta' dik ir-Risposta għal Talba. Jekk fi zmien 18-il jum mid-data tan-notifika tal-Avviż tat-Talba ma tiġix preżentata ebda risposta, int tista' tapplika għall-hruġ ta' ordni ta' inadempjenza kontra l-intimat li jkun naqas milli jippreżenta Risposta għal Talba.

MINN

Kun żgur li l-indirizz tiegħek hu tajjeb għaliex ikun f'dak l-indirizz li r-Reġistru għad jibgħatlek kull avviż jew tagħrif iehor. Jekk int tibdel l-indirizz tiegħek f'xi zmien, jekk jogħġbok avża lir-Reġistru b'dan minnufih.

LIL

Kun żgur li l-indirizz tal-intimat huwa tajjeb. Jekk hemm iktar minn intimat wiehed niżżel l-ismijiet ta' kull intimat (hdejn xulxin) fl-ispazju provdut. F'dak il-każ pero' kun żgur li t-talba hija riżultat tal-istess transazzjoni.

X'ĠARA?

M'hemmx għalfejn toqgħod tgħid kolloxx dwar il-każ hawnhekk. Għandek kemm tgħid biżżejjed sabiex thalli lill-intimat ikun jaf x'inhu sewwa sew il-każ tiegħek. Żomm il-ġrajja tiegħek fil-qosor. Għad ikollok kull opportunità li tippreżenta l-fatti kollha waqt is-seduta.

FEJN?

Avviż tat-Talba għandu jiġi ppreżentat fir-Reġistru tat-Tribunal fejn it-transazzjoni, li għaliha tkun tirreferi t-talba, tkun seħħet.

KEMM?

Jekk il-valur tat-talba tiegħek huwa ta' iktar minn €3,494.06 (mingħajr ma tqis id-drittijiet tal-preżentata u tan-notifika) int xorta għadek tista' tippreżenta t-talba tiegħek quddiem it-Tribunal jekk int lest li twarrab dik il-parti mit-talba tiegħek li taqbeż €3,494.06. F'dan il-każ għandek tiddikjara fit-taqsim TWARRIB TA' PARTI MIT-TALBA li int tkun qed twarrab dik il-parti mit-talba tiegħek 'il fuq minn €3,494.06

DETTALJI DWAR IT-TALBA - tkompli

ELENKA X-XHIEDA
TIEGHEK F'DIN IL-PARTI

X'ĠARA?

Għid x'qed titlob, billi tiddikjara
fil-qosor il-fatti li wasslu għat-
tilwima

Isem u indirizz ta' min bi hsiebek tharrek bhala xhieda	
EHMEŻ IKTAR KARTI JEKK DAN L-ISPAZJU MHUWIEX BIŻŻEJJED	
firma tar-rikorrent	data

REGISTRY FILE NO.
LOCATION

Formola 1A

AVVIŻ TAL-KONTRO-TALBA
FIT-TRIBUNAL GĦAL TALBIET TAL-KONSUMATURI

Avviż lil parti li qed tagħmel il-kontro-talba Indika n-numru tar-*registry file* tat-talba li saret kontra tieghek

MINN

INTIMAT

Imla l-isem, indirizz u numru tat-telefon tal-persuna li qed tagħmel it-talba

LIL

RIKORRENT

Imla l-isem, indirizz u numru tat-telefon tal-persuna li kontriha qed issir il-kontro-talba

AVVIŻ LILL-PARTI LI KONTRIHA QED ISSIR IL-KONTRO-TALBA

Kull min jiġi notifikat b'dan l-avviż tal-kontro-talba għandu fi żmien 18-il jum mid-data tan-notifika jippreżenta risposta għal kontro-talba. Jekk jonqos milli jagħmel dan, it-Tribunal jista' jgħaddi biex jiddeciedi t-tilwima wkoll jekk ikun assenti. Risposta għal kontro-talba tista' wkoll tkun ippreżentata permezz ta' 'avviż ta' riċevuta' bil-posta registrata.

FEJN?

Għid fejn ġara dan

META?

Għid meta ġara dan

KEMM?

Għid kemm hu l -
ammont mitlub mir-
rikorrent

€

TWARRIB TA'

PARTI MILL-

KONTRO-TALBA

Jekk qiegħed

twarrab parti mill-
kontro-talba

tieghek 'il fuq minn
€3,494.06 iffirma
din id-dikjarazzjoni

Jiena niddikjara li kull ammont mill-kontro-talba tiegħi 'l fuq minn €3,494.06 qiegħed jitwarrab

.....firma

STADJU 1 Imla l-Avviż tal-Kontro-talba billi tuża <i>typewriter</i> jew tikteb ċar. Ara li kull kopja tkun tinqara sew. STADJU 2 Ippreżenta l-Avviż tal-Kontro-talba billi tmur biha fir-Registru tat-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumaturi. Il-preżentata tista' wkoll issir b'“avviż ta' riċevuta” bil-posta registrata mibghuta lir-Registru tat-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumaturi. Trid thallas dritt tal-preżentata, li jiddependi mill-ammont li qiegħed titlob u dritt tan-notifika. Il-persunal jivverifika l-formola u meta din tintlaqa' biex tiġi ppreżentata jittimbrawha. Is-Segretarju mbagħad jirreġistra l-kontro-talba, li tinstema' flimkien mat-talba oriġinali magħmula kontrik kif notifikat fl-avviż tas-seduta. Is-Segretarju mbagħad jgħaddi biex jinnotifika f'ismek lir-rikorrent b'kopja tal-Avviż tal-Kontro-talba flimkien mar-Risposta għal Talba. STADJU 3 X'SE JIĠRI WARA Jekk ir-rikorrent jippreżenta Risposta għal Kontro-talba, int tiġi notifikat b'kopja tar-Risposta għal Kontro-talba. Jekk fi żmien 18-il jum mid-data tan-notifika tal-Avviż tal-Kontro-talba ma tiġi ppreżentata ebda risposta għal kontro-talba, int tista' tapplika għall-hruġ ta' ordni ta' inadempjenza kontra dak ir-rikorrent li jkun naqas milli jippreżenta Risposta għal Kontro-talba.	MINN Kun żgur li l-indirizz tiegħek hu tajjeb għaliex ikun f'dak l-indirizz li r-Registru għad jibgħatlek kull avviż jew tagħrif iehor. Jekk int tibdel l-indirizz tiegħek f'xi żmien, jekk jogħġbok avża lir-Registru b'dan minnufih. LIL Kun żgur li l-indirizz tar-rikorrent huwa tajjeb. Jekk hemm iktar minn rikorrent wiehed niżżeġġ ta' kull rikorrent (hdejn xulxin) fl-ispazju provdut. F'dak il-każ pero' kun żgur li t-talba hija riżultat tal-istess transazzjoni. X'ĠARA? M'hemmx għalfejn toqgħod tgħid kollox dwar il-każ hawnhekk. Għandek kemm tgħid biżżejjeġ sabiex thalli lill-intimat ikun jaf x'inhw sewwa sew il-każ tiegħek. Żomm il-ġrajja tiegħek fil-qosor. Għad ikollok kull opportunità li tippreżenta l-fatti kollha waqt is-seduta. KEMM? Jekk il-valur tal-kontro-talba tiegħek huwa ta' iktar minn €3,494.06 (mingħajr ma tqis id-drittijiet tal-preżentata u tan-notifika) int xorta għadek tista' tippreżenta l-kontro-talba tiegħek quddiem it-Tribunal jekk int lest li twarrab dik il-parti mill-kontro-talba tiegħek li taqbeż €3,494.06. F'dan il-każ għandek tiddikjara fit-taqsimha TWARRIB TA' PARTI MILL-KONTRO-TALBA li int tkun qed twarrab dik il-parti mill-kontro-talba tiegħek 'il fuq minn €3,494.06.
---	--

DETTALJI DWAR IL-KONTRO-TALBA - tkompli

ELENKA X-XHIEDA
TIEGHEK F'DIN IL-PARTI

Isem u indirizz ta' min bi hsiebek tharrek bhala xhieda

X'ĠARA?

EHMEŻ IKTAR KARTI JEKK DAN L-ISPAZJU MHUWIEX BIŻŻEJJED

Ghid x'qed titlob, billi tiddikjara
fil-qosor il-fatti li wasslu ghat-
tilwima

--

firma tal-intimat	data
-------------------	------

REGISTRY FILE
NO.
LOCATION

Formola 2

RISPOSTA GHAL TALBA
FIT-TRIBUNAL GHAL TALBIET TAL-KONSUMATURI

LIL

RIKORRENT

Imla l-isem, indirizz u numru tat-telefon tal-persuna li qed tagħmel it-talba kontrik

MINN

INTIMAT

Imla l-isem, indirizz u numru tat-telefon tal-intimat li ppreżenta din ir-risposta

AVVIŻ LILL-INTIMAT

Jekk flimkien mar-Risposta għal Talba tkun trid tagħmel kontro-talba allura għandek timla Avviż tal-Kontro-talba inti stess, fuq l-istruzzjonijiet f'dik il-formola. Kun żgur illi l-Avviż tal-Kontro-talba jkun ippreżentat flimkien mar-Risposta għal Talba tiegħek.

Il-persunal tat-Tribunal jimlew din il-parti

* Ammont mitlub huwa biss applikabbli jekk inti bħala intimat tkun qed tagħmel ukoll kontro-talba flimkien mar-risposta

GHAL UŻU UFFIĊJALI BISS	
AMMONT MITLUB*	€
DRITTIJIET TAL-PREŻENTATA	€
DRITTIJIET TAN-NOTIFIKA	€
TOTAL	€

STADJU 1 Imla r-Risposta għal Talba billi tuża <i>typewriter</i> jew tikteb ċar. Ara li kull kopja tkun tinqara sew. STADJU 2 Ippreżenta r-Risposta għal Talba billi tmur biha fir-Registru tat-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumaturi fejn l-Avviz tat-Talba li sar kontrik gie ppreżentat. Il-preżentata tar-Risposta għal Talba tista' wkoll issir b'“avviz ta' riċevuta” bil-posta reġistrata. Il-persunal jivverifika l-formola u jekk tkun mimlija sew, din tintlaqa' sabiex tiġi ppreżentata, jittimbrawha u jnizzlu fuqha d-drittijiet tal-preżentata u tan-notifika. Ir-Risposta għal Talba trid issir fi żmien 18-il jum minn meta tkun notifikat bl-Avviz tat-Talba. STADJU 3 X'SE JIGRI WARA Imbagħad it-Tribunal jibgħat kopja tar-Risposta għal Talba tiegħek lir-rikorrent. Id-data tas-seduta, il-lok fejn it-tilwima tinstema', u l-Arbitru li jippresjedi jkunu speċifikati fil-formola tal-Avviz tas-Seduta flimkien ma' din il-formola.	MINN Hawnhekk għandek tidentifika l-parti li qed tippreżenta din ir-Risposta għal Talba. Agħti l-indirizz fejn l-avviżi jew tagħrif iehor dwar it-tilwima għandhom jintbagħtu lilek. Jekk dan l-indirizz jinbidel f'xi żmien, jekk jogħġbok avża lir-Registru minnufih. TILWIMA M'hemmx għalfejn toqghod tghid kollox dwar il-każ hawnhekk. Għandek kemm tghid biżżejjed sabiex tindika lir-rikorrent dwar liema partijiet tat-talba hemm tilwima dwarhom u għalfejn. Jekk ikun hemm xi haġa fl-Avviz tat-Talba li taqbel magħha, kun żgur li tinkludiha fir-risposta tiegħek. KONTRO-TALBA Jekk trid tagħmel kontro-talba li tkun talba kontra r-rikorrent, allura flimkien mar-Risposta għal Talba tiegħek trid ukoll timla Avviż tal-Kontro-talba skont l-istruzzjonijiet fuq dik il-formola. Biex tagħmel kontro-talba, it-talba tiegħek trid tkun marbuta jew relatata mat-talba illi r-rikorrent ikun għamel kontrik.
---	---

DETTALJI DWAR IR-RISPOSTA GĦAL TALBA - tkompli

ELENKA X-XHIEDA
TIEGHEK F'DIN IL-PARTI

Isem u indirizz ta' min bi hsiebek tharrek bhala xhieda

TILWIMA

EHMEŻ IKTAR KARTI JEKK DAN L-ISPAZJU MHUWIEX BIŻŻEJJED

Ghid jekk ghandekx xi ogġezzjoni
ghat-talba maghmula. Jekk
ghandek, spjega ma xiex ma
taqbilx u ghalfejn.

--

firma tal-intimat	data
-------------------	------

REGISTRY FILE
NO.
LOCATION

Formola 2A

RISPOSTA GHAL KONTRO-TALBA
FIT-TRIBUNAL GHAL TALBIET TAL-KONSUMATURI

LIL

Imla l-isem, indirizz u numru tat-telefon tal-persuna li qed taghmel il-kontro-talba kontrik

INTIMAT

MINN

Imla l-isem, indirizz u numru tat-telefon tar-rikorrent li ppreżenta din ir-risposta ghall-kontro-talba

RIKORRENT

Il-persunal tat-Tribunal jimlew din il-parti

GHAL UŻU UFFIĊJALI BISS	
DRITTIJIET TAL-PREŻENTATA	€
DRITTIJIET TAN-NOTIFIKA	€
TOTAL	€

STADJU 1 Imla r-Risposta għal Kontro-talba billi tuża <i>typewriter</i> jew tikteb ċar. Ara li kull kopja tkun tinqara sew. STADJU 2 Ippreżenta r-Risposta għal Kontro-talba billi tmur biha fir-Registru tat-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumaturi fejn ikun gie ppreżentat l-Avviz tat-Talba. Il-preżentata tar-Risposta għal Kontro-talba tista' wkoll issir b'“avviz ta' riċevuta” bil-posta registrata. Il-persunal jivverifika l-formola u jekk tkun mimlija sew, din tintlaqa' sabiex tiġi ppreżentata. Ir-Risposta għal Kontro-talba trid issir fi żmien 18-il jum minn meta tkun notifikat bl-Avviz tal-Kontro-talba. STADJU 3 X'SE JIĠRI WARA Imbagħad it-Tribunal jibgħat kopja tar-Risposta għal Kontro-talba tiegħek lill-intimat. Id-data tas-seduta, il-lok fejn it-tilwima tinstema', u l-Arbitru li jippresjedi jkunu daww speċifikati fil-formola tal-Avviz tas-Seduta li tkun irċevejt flimkien mal-Avviz tat-Talba tiegħek.	MINN Hawnhekk għandek tidentifika l-parti li qed tippreżenta din ir-Risposta għall-Kontro-talba. Agħti l-indirizz fejn l-avvizi jew tagħrif ieħor dwar it-tilwima għandhom jintbagħtu lilek. Jekk dan l-indirizz jinbidel f'xi żmien, jekk jogħġbok avża lir-Registru minnufih. TILWIMA M'hemmx għalfejn toqgħod tghid kollox dwar il-każ hawnhekk. Għandek kemm tghid bizzejjed sabiex tindika lill-intimat u lit-Tribunal dwar liema partijiet tal-kontro-talba hemm tilwima dwarhom u għalfejn. Jekk ikun hemm xi haġa fl-Avviz tal-Kontro-Talba li taqbel magħha, kun żgur li tinkludiha fir-risposta tiegħek.
--	--

DETTALJI DWAR IR-RISPOSTA GHAL KONTRO-TALBA - tkompli

ELENKA X-XHIEDA
TIEGHEK F'DIN IL-PARTI

Isem u indirizz ta' min bi hsiebek tharrek bhala xhieda

TIL WIMA

EHMEŻ IKTAR KARTI JEKK DAN L-ISPАЗJU MHUWIEX
BIŻŻEJED

Ghid jekk ghandekx xi oġġezzjoni
ghall-kontro-talba maghmula. Jekk
ghandek, spjega ma xiex ma
taqbilx u ghalfejn.

firma tar-rikorrent

data

REGISTRY FILE NO.
LOCATION

Formola 4

AVVIŻ TAS-SEDUTA
FIT-TRIBUNAL GĦAL TALBIET TAL-KONSUMATURI

LIL		RIKORRENT
-----	--	-----------

U

	INTIMAT
--	---------

Inti mgharraf illi s-seduta dwar it-tilwima tieghek ser tkun quddiem Arbitru tat-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumaturi

fi	data	hin
----	------	-----

għewwa	indirizz fejn ser issir is-seduta
--------	-----------------------------------

quddiem	isem tal-arbitru
---------	------------------

firma tas-segretarju tat-tribunal	data
-----------------------------------	------

AVVIŻ LILL-PARTIJET

Jekk tonqos milli tidher fis-seduta minghajr ma taghti raġuni valida l-Arbitru jista' jiddeċiedi t-tilwima fin-nuqqas tieghek u jaqta' li jkollok tbat i-ispejjeż. Jekk int ma tistax tattendi għas-seduta għandek għaldaqstant tapplika bil-miktub minnufih lit-Tribunal sabiex titlob differiment, filwaqt li tispjega għaliex ma tistax tattendi. Ikun fid-diskrezzjoni tat-Tribunal li jiddeċiedi jekk it-talba tieghek tkunx wahda ġustifikabbli jew le.

AVVIŻ TA' SEDUTA

ATTENDI għas-seduta mill-anqas għaxar minuti qabel il-hin stabbilit.
Kun żgur li tkun imhejji sew, billi din se tkun l-unika opportunità li se jkollok biex iġġib il-każ u l-provi tieghek quddiem it-Tribunal.
FTAKAR f'dawn l-affarijiet:

1. ĠIB id-dokumenti kollha li għandhom x'jaqsmu mal-każ bhal ma huma riċevuti, korrispondenza jew kull ftehim.
2. KUN ŻGUR li kull xhud li tehtieg ix-xiehda tieghu għandu jasal kmieni. Jekk xhud ma jkunx lest li jattendi minn jeddu, għaldaqstant għandek tirrikorri quddiem it-Tribunal sabiex johroġ Tahrika ta' Xhud (Formola 5). It-tahrika hija ordni tat-Tribunal li tordnalha jattendi għas-seduta.
3. HEJJI dak kollu li tkun ser tgħid minn qabel. Irrevedi l-fatti kollha f'ordni kronoloġiku, haġa wara l-oħra. Waqt is-seduta tista' thares lejn xi notamenti li tkun hejjejt minn qabel.